



smartwares®

10.037.12

EN Wireless wall switch
NL Draadloze wandschakelaar
DE Funk-Wandschalter
FR Interrupteur mural sans fil
ES Interruptor pared inalámbrico
IT Interruttore a parete wireless
SV Trådlös strömbrytare
PL Bezprzewodowy przełącznik ścienny odbiornik



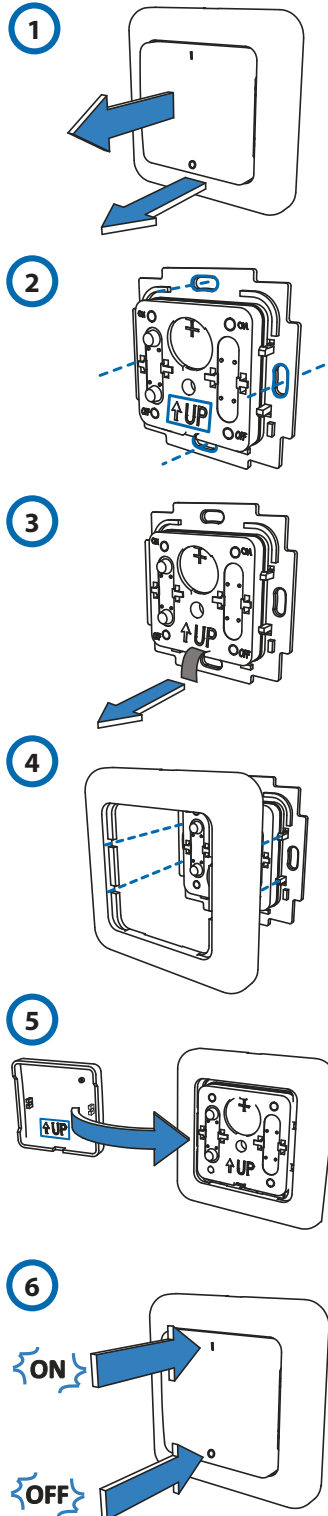
Specifications:

Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)
Wireless wall switch: 433.92Mhz



smartwares® Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
	BE: 078 481540(FR)	Tarif local
	FR: 0825 560 650	18ct/min
	DE: +49 (0) 1805 010762	
	14Ct./Min. dt. Festnetz,	
	Mobil max. 42Ct./Min	
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE



EN Instruction manual

INSTALLING THE WIRELESS WALL SWITCH

- First remove the push button(s) and the frame from the mounting plate (1).
- Attach the mounting plate to the desired spot on the wall, using the supplied screws. Make sure the "UP" arrow is in the right position (2).
- Activate the battery by pulling out the tab (3).
- Place the frame back on the mounting plate by using the mounting knobs (4).
- Place the push button(s) back on the mounting plate. Make sure "UP" is in the right position (5).

Pairing/disconnecting the wireless wall switch with/from a built-in switch

- ✓ Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
- A. Press the "I" / "ON" button on the wireless wall switch (6) to pair it with a receiver.
- B. Press the "O" / "OFF" button on the wireless wall switch (6) to disconnect it from a receiver
- C. Repeat steps A-C to install other wall switches.

OPERATING RECEIVER

- Press the "I" / "ON" button on the wireless wall switch to turn on the receiver.
- Press the "O" / "OFF" button on the wireless wall switch to turn off the receiver.

Operating a dimmer receiver.

- Press the "ON" button on the wireless wall switch to turn on the dimmer to the last set dim level.
- When the dimmer is turned on: briefly press the "ON" button to stop the dimming.
- Press the "OFF" button on the wireless wall switch to turn off the dimmer.

FR Manuel d'instructions

INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR MURAL SANS FIL

- Retirez d'abord le bouton-poussoir puis le cadre de la plaque de montage (1).
- Fixez la plaque de montage à l'endroit voulu sur le mur avec les vis fournies. Remarquez la flèche Haut (2).
- Activez la batterie en tirant sur la languette (3).
- Remettez le cadre en place sur la plaque de montage, remarquez les pattes de fixation (4).
- Remettez le bouton-poussoir en place sur la plaque de montage, remarquez la flèche Haut (5).

Appairage de l'interrupteur mural sans fil avec un récepteur.

- ✓ Suivre les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.

- Appuyer sur le bouton « I » / « ON » de l'interrupteur mural sans fil (6) pour l'associer à un récepteur.
- Appuyer sur le bouton « O » / « OFF » de l'interrupteur mural sans fil (6) pour le déconnecter d'un récepteur.
- Répéter les étapes A à C pour installer d'autres interrupteurs muraux.

UTILISATION DU RÉCEPTEUR

- Appuyer sur le bouton « I » / « ON » de l'interrupteur mural sans fil pour activer le récepteur.
- Appuyer sur le bouton « O » / « OFF » de l'interrupteur mural sans fil pour désactiver le récepteur.

Utilisation d'un récepteur-variateur d'intensité lumineuse.

- Appuyer sur le bouton « I » / « ON » de l'interrupteur mural sans fil pour mettre le gradateur en marche au dernier niveau de gradation.

- Lorsque le gradateur est en marche: appuyez brièvement sur le bouton « I » / « ON » pour baisser la lumière; appuyez à nouveau sur le bouton « I » / « ON » pour interrompre la gradation.
- Appuyer sur le bouton « O » / « OFF » de l'interrupteur mural sans fil pour éteindre le gardateur..

NL Gebruiksaanwijzing

DE DRAADLOZE WANDSCHAKELAAR INSTALLEREN

- Verwijder eerst de drukknoppen en dan het frame van de montageplaat (1).
- Bevestig de montageplaat op de gewenste plek op de muur met de meegeleverde schroeven. Let op dat de "UP" pijl juist gepositioneerd is (2).
- Activeer de batterij door het lipje er uit te trekken (3).
- Plaats het frame terug op de montageplaat, let op de montagenokjes (4).
- Plaats de drukknoppen terug op de montageplaat, let erop dat de "up" pijl juist gepositioneerd is (5).

De draadloze wandschakelaar koppelen aan een ontvanger

- ✓ Volg de instructies van de ontvanger om deze in de koppelingsmode te zetten.
- A. Druk op de knop "I" / "ON" op de draadloze wandschakelaar (6) om deze te koppelen met een ontvanger.
- B. Druk op de knop "O" / "OFF" om de draadloze wandschakelaar (6) om deze los te koppelen van een ontvanger.
- C. Herhaal stappen A-C om andere wandschakelaars te installeren.

DE ONTVANGER BEDIENEN

- Druk op de knop "I" / "ON" op de draadloze wandschakelaar om de ontvanger aan te zetten.
- Druk op de knop "O" / "OFF" op de wandschakelaar om de ontvanger uit te zetten.

Een dimmerontvanger bedienen

- Druk op de knop "ON" op de draadloze wandschakelaar om de dimmer aan te zetten op de laatst ingestelde dimstand.
- Wanneer de dimmer is ingeschakeld: druk kort op de knop "ON" om het licht te dimmen; druk nogmaals op de knop "ON" om het dimmen te stoppen.
- Druk op de knop "OFF" op de draadloze wandschakelaar om de dimmer uit te schakelen.

DE Bedienungsanleitung

INSTALLIEREN DES FUNKWANDSCHALTERS

- Nehmen Sie zunächst die Tastfläche und den Blendrahmen von der Montageplatte ab (1).
- Installieren Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle an der Wand. Beachten Sie den Aufwärtspfeil(2).
- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen (3).
- Setzen Sie den Blendrahmen auf die Montageplatte zurück, beachten Sie die Befestigungsnasen (4).
- Setzen Sie die Tastfläche auf die Montageplatte zurück, beachten Sie den Aufwärtspfeil (5).

Funkwandschalter und Empfänger synchronisieren

- ✓ Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
- A. Drücken Sie die Taste "I" / "ON" am Funkwandschalter(6), um ihn mit einem Empfänger zu synchronisieren.
- B. Drücken Sie die Taste "O" / "OFF" am Funkwandschalter(6), um ihn mit einem Empfänger zu trennen.
- C. Wiederholen Sie die Schritte A-C, um weitere Wandschalter zu installieren..

BETRIEB DES EMPFÄNGERS

- Drücken Sie die Taste "I" / "ON" am Funkwandschalter(5), um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste "O" / "OFF" am Funkwandschalter(5), um den Empfänger auszuschalten.

Betrieb einer Dimmersteuerung

- Drücken Sie die Taste "I" / "ON" am Funkwandschalter, um den Dimmer auf dem zuletzt eingestellten Dimm-Niveau einzuschalten.
- Wenn der Dimmer eingeschaltet wurde: Drücken Sie kürz die "I" / "ON"-Taste, um das Licht zu dimmen; Drücken Sie die "I" / "ON"-Taste erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen..
- Drücken Sie die Taste "O" / "OFF" am Funkwandschalter, um den Dimmer auszuschalten.

ES Manual de instrucciones

INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR DE PARED INALÁMBRICO

- En primer lugar, extraiga el botón, ya continuación el marco, de la placa de montaje (1).
- Coloque la placa de montaje en el lugar de la pared que desee y fijela con los tornillos proporcionados. Observe la flecha hacia arriba (2).
- Active la pila tirando de la pestaña (3).
- Vuelva a colocar el marco en la placa de montaje observando las pestañas de montaje (4).
- Vuelva a colocar el botón en la placa de montaje observando la flecha hacia arriba (5).

Emparejamiento del interruptor de pared inalámbrico con un receptor.

- ✓ Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de enlace.
- Pulse el botón "I" / "ON" del interruptor de pared inalámbrico (6) para emparejarlo con receptor.
 - Pulse el botón "O" / "OFF" del interruptor de pared inalámbrico (6) para desconectarlo de un receptor.
 - Repita los pasos A-C para instalar otros interruptores de pared.

FUNCIONAMIENTO DEL RECEPTOR

- Pulse el botón "I" / "ON" del interruptor de pared inalámbrico para encender el receptor.
- Pulse el botón "O" / "OFF" del interruptor de pared inalámbrico para apagar el receptor.

Funcionamiento de un receptor regulador de intensidad.

- Pulse el botón "I" / "ON" del interruptor de pared inalámbrico para encender el regulador con el último nivel de regulación establecido.
- Cuando esté encendido el regulador: Pulse brevemente el botón "I" / "ON" para suavizar la luz; pulse de nuevo el botón "I" / "ON" para detener el suavizado.
- Pulse el botón "O" / "OFF" para apagar el receptor.

IT Istruzioni per l'uso

INSTALLAZIONE DELL'INTERRUTTORE DA PARETE WIRELESS

- Rimuovere prima i pulsanti e il telaio dalla piastra di montaggio (1).
- Attaccare la piastra di montaggio al punto desiderato sulla parete, usando le viti fornite. Osservare la freccia su (2).
- Attivare la batteria estraendo la linguetta (3).
- Riposizionare il telaio sulla piastra di montaggio, notare le linguette di montaggio (4).
- Riposizionare i pulsanti sulla piastra di montaggio, notare la freccia su (5).

Associazione dell'interruttore wireless con u ricevitore.

- ✓ Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
- Premere il pulsante "I" / "ON" sull'interruttore da parete wireless (6) per associarlo ad un ricevitore.
 - Premere il pulsante "O" / "OFF" sull'interruttore da parete wireless (6) per scollegarlo da un ricevitore.

- Ripetere i passaggi A-C per installare altri interruttori da parete wireless.

UTILIZZO DEL RICEVITORE

- Premere il pulsante "I" / "ON" sull'interruttore da parete wireless per attivare il ricevitore.
- Premere il pulsante "O" / "OFF" sull'interruttore da parete wireless per dissattivare il ricevitore.

Utilizzo di un ricevitore con variatore

- Premere il pulsante "I" / "ON" sull'interruttore da parete wireless per attivare il variatore sull'ultimo livello di luminosità.
- Quando il variatore è attivo: premere brevemente il pulsante "I" / "ON" per abbassare la luce; premere di nuovo il pulsante "I" / "ON" per interrompere l'abbassamento.
- Premere il pulsante "O" / "OFF" sull'interruttore da parete wireless per dissattivare il variatore.

SV Instruktionshandbok

INSTALLERA DEN TRÅDLÖSA BRYTAREN

- Ta först bort tryckknappen och sedan ramen till fästplattan (1).
- Skruv fast fästplattan på önskad plats på väggen med de medföljande skruvarna. Observera pilen som pekar uppåt (2).
- Aktivera batteriet genom att dra ut fliken (3).
- Sätt tillbaka ramen på fästplattan, observera fästflikarna (4).
- Sätt tillbaka tryckknappen på fästplattan, observera pilen som pekar uppåt (5).

Parkoppla bort den trådlösa brytaren med en inbyggd brytare

- ✓ Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.

- Tryck på knappen "I" / "ON" på den trådlösa brytaren (6) för att parkoppla den mottagaren.
- Tryck på knappen "O" / "OFF" på den trådlösa brytaren (6) för att koppla bort den mottagaren.
- Upprepa steg A-C för att installera fler väggbrytare.

ANVÄNDA MOTTAGARE

- Tryck på knappen "I" / "ON" på den trådlösa brytaren för att slå på den inbyggda brytaren.
- Tryck på knappen "O" / "OFF" på den trådlösa brytaren för att stänga av den inbyggda brytaren.

Använda en dimmermottagare.

- Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på dimmern med den senast inställda dimmer-nivån.
- När dimmern är påslagen: tryck snabbt på knappen "ON" för att minska ljuset; tryck på knappen "ON" igen för att återställa ljuset.
- Tryck på "OFF" på sändaren för att slå av dimmern.

PL Instrukcje użytkowania

INSTALACJA BEZPRZEWODOWEGO PRZELĄCZNIKA ŚCIENNEGO

- Przed wszystkim należy wyjąć przyciski, a następnie ramkę płytki montażowej (1).
- Zamocować płytkę montażową w wybranym miejscu na ścianie za pomocą dołączonych wkrętów. Zwrócić uwagę na strzałkę skierowaną ku górze (2).
- Uruchomić baterię wyciągając kłapkę (3).
- Ponownie założyć ramkę na płytce montażowej zwracając uwagę na kłapki montażowe (4).
- Ponownie założyć przyciski na płytce montażowej zwracając uwagę na strzałkę skierowaną ku górze (5).

Parowanie bezprzewodowego przełącznika ściennego z wbudowanym przełącznikiem przełączników

- ✓ Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
- Naciśnij przycisk „I” / „ON” (wł.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym (6), aby sparować go z wbudowanym odbiornikiem.
 - Naciśnij przycisk „O” / „OFF” (wył.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym (6), aby odłączyć go od wbudowanego odbiornika.
 - Powtórz kroki A-C, aby zainstalować pozostałe przełączniki ścienne.

OBSŁUGA ODBIORNIKA

- aciśnij przycisk „I” / „ON” (wł.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby włączyć wbudowany odbiornik.
- aciśnij przycisk „O” / „OFF” (wył.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby wyłączyć wbudowany odbiornik.

Obsługa odbiornika ściemniacza.

- Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć ściemniacz na ostatnio ustawionym poziomie ściemnienia.
- Gdy ściemniacz jest włączony: na chwilę naciśnij przycisk „ON”, aby przyćmić światło; naciśnij przycisk „ON” ponownie, aby zatrzymać ściemnianie.
- Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby włączyć ściemniacz.



EN

COIN / BUTTON CELL BATTERIES

Do not ingest battery, risk of Chemical Burn Hazard. This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

NL

KNOOPCEL/BATTERIJEN

Slik de batterij niet in – risico op chemische brandwonden. Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit in slechts 2 uur tijd leiden tot ernstige inwendige brandwonden en overlijden.

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en zorg dat u het buiten bereik van kinderen houdt.
- Als u vermoedt dat iemand een batterij heeft ingeslikt of een batterij op enige andere manier in iemands lichaam terecht is gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

FR

PILES BOUTONS

Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, cette pile peut provoquer de graves brûlures internes en deux heures seulement et entraîner des lésions potentiellement mortelles.

- Conservez vos piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de la portée des enfants.
- Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou insérée dans quelque autre partie du corps, contactez immédiatement un médecin.

DE

KNOPFZELLENBATTERIEN

Batterie nicht verschlucken. Verätzungsgefahr Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wird die Knopfzelle verschluckt, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen.

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie glauben, dass Batterien möglicherweise verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.